

Un jury prestigieux 2021

Six écrivains de renom avec six autres membres choisis pour cinq éditions ainsi que la lauréate du Prix des cinq continents 2020, Beata Umubyeyi Mairesse, Victor Conte, lauréat du Prix du Jeune écrivain 2020 et Mohamed Aïssaoui, journaliste au Figaro littéraire, constituent le jury du Prix des cinq continents de la Francophonie 2021.

Les membres du jury sont des hommes et des femmes de lettres originaires de tout l'espace francophone.

Jury d'honneur

Paula Jacques

Née au Caire d'où sa famille est expulsée en 1958, Paula Jacques passe son enfance en Israël avant de rejoindre la France. Elle a animé pendant 19 années l'émission Cosmopolitaine sur France Inter. Ecrivaine, Paula Jacques a obtenu de nombreux prix littéraires comme le Prix Femina (1991) pour Déborah et les anges dissipés ou encore le Prix Europe 1 et le Prix Nice-Baie-des-Anges 2002 pour Gilda Stambouli souffre et se plaint. Son dernier roman Chantal Rose et l'officier arabe, paru en 2006 (Mercure de France), a reçu le Prix des Sables d'Olonnes. Plutôt la fin du monde qu'une écorchure à mon doigt (Stock, 2019) et Blue Pearl, (Gallimard Jeunesse, 2020) sont ses derniers romans Elle est également membre du jury du prix Femina depuis 1996.

Lise Bissonnette

Lise Bissonnette est écrivaine, journaliste, analyste d'affaires publiques. Elle a été directrice du quotidien Le Devoir (1990-1998) et présidente-directrice générale de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (1998-2009). Membre de l'Académie des Lettres du Québec, Ph.D. en lettres françaises, elle a reçu de nombreuses distinctions, dont neuf doctorats honoris causa décernés par des universités du Québec, du Canada et des États-Unis. Elle a été intronisée au Panthéon du journalisme canadien, détient l'Ordre de la Pléiade (Francophonie), est officier de l'Ordre national du Québec et a reçu les insignes d'officier de la Légion d'honneur française. Elle a publié neuf ouvrages, fictions et essais.

Vénus Khoury-Ghata

Vénus Khoury-Ghata, poète et romancière née au Liban, vit à Paris et parcourt le monde pour défendre la langue française et sa langue maternelle, l'arabe. Elle a publié une vingtaine de romans et une vingtaine de recueils poétiques, bâtissant au fil des ans une œuvre riche, couronnée de nombreux prix : prix Apollinaire pour Les Ombres et leurs cris, prix Mallarmé pour Un Faux Pas du soleil, Prix Jules Supervielle pour Anthologie personnelle, le Grand Prix de Poésie de la Société des Gens de Lettres, grand prix de poésie de l'Académie Française 2009 pour Les Obscurcis, Prix Renaudot du livre de poche pour La fiancée était à dos d'âne. En 2021, l'auteur publie Ce qui reste des hommes (Actes sud). Elle est faite Commandeur de la Légion d'honneur en 2017.

Jean-Marie Gustave Le Clézio

Jean-Marie Gustave Le Clézio est un romancier, nouvelliste et essayiste de nationalité française et mauricienne. En 1963, son premier roman, Le Procès-verbal, est couronné par le Prix Renaudot. En 1980, Jean-Marie Gustave Le Clézio est le premier à recevoir le Prix Paul Morand décerné par l'Académie française, pour la totalité de son œuvre. Membre du jury du Prix Renaudot, son talent de conteur et son style lumineux hissent cet auteur au rang des figures les plus importantes du paysage littéraire francophone. *Histoire du pied et autres fantaisies* (2011), *Alma* (Gallimard, 2017) et *Bitna, sous le Ciel de Séoul* (Stock, 2018) *Alma* (Gallimard, 2018), *Chanson bretonne* (Gallimard, 2020) et *Le flot de la poésie continuera de couler* (chez Philippe Rey, 2020), constituent ses dernières œuvres. Il a reçu le Prix Nobel de Littérature en octobre 2008.

Lyonel Trouillot

Romancier et poète, Lyonel Trouillot est né en 1956 dans la capitale haïtienne, Port-au-Prince. Il compose peu à peu une œuvre poétique et romanesque de première importance, publiée en France par Actes Sud. La distinction : Chevalier des Arts et des Lettres lui est décerné en 2010. Il reçoit le Grand prix du roman métis en 2011, le Prix du Salon du livre de Genève 2012 et le Prix Gitanjali 2012 pour son œuvre : *La Belle Amour humaine* (Actes Sud 2011). *Le Doux Parfum des temps à venir*, *Parbole du failli* (2013), *Kannjawo* (2016), *Ne m'appelle pas Capitaine* (2018) et *Antoine des Gommier* (2021) sont ses dernières œuvres. Professeur de littérature, journaliste, co-fondateur des revues *Lakansyèl*, *Tèm* et *Langaj*, Lyonel Trouillot est aujourd'hui directeur littéraire de l'association Atelier Jeudi soir et des éditions du même nom.

René de Obaldia

Né le 22 octobre 1918 à Hong-Kong d'un père panaméen et d'une mère française, René de Obaldia est élevé en France dès son plus jeune âge. Il publie son premier roman *Tamerlan des cœurs* en 1956. Suivront deux récits : *Fugue à Waterloo* et *La Passion d'Émile* (1956, Grand Prix de l'Humour Noir) et un second roman, *Le Centenaire*, « épopée de la mémoire » (1960, Prix Combat). C'est peu après que commence sa carrière de dramaturge grâce à Jean Vilar qui donne au Théâtre national populaire (T.N.P.) *Génousie*, « comédie onirique ». Beaucoup d'autres pièces, parmi lesquelles *Sept Impromptus à loisir*, *Le Général inconnu*, *Monsieur Klebs et Rozalie*, *Du vent dans les branches de sassafras*, *La Baby-sitter*, *Les Bons Bourgeois*, lui assurent une audience internationale. De nombreux prix ont couronné sa carrière : Molière d'honneur et Molière du meilleur auteur (1993), Prix Marcel Proust, Prix de la langue de France (1996)... Il est élu à l'Académie française le 24 juin 1999. En 2009, alors que paraît *Merci d'être avec nous : Impromptus* (Théâtre - Grasset), René de Obaldia montait cette année-là pour la première fois sur la scène du Petit Hébertot, et en 2011 au Théâtre du Ranelagh, à Paris, nous faisant pénétrer dans un univers teinté de mots, de rires et de joies. L'académicien, dont les pièces ont été jouées par les plus grands comédiens, prouve qu'à plus de 90 ans la vie reste plus que jamais active et passionnante. Il est fait Commandeur de la Légion d'honneur en 2018.

Jury pour 5 ans

Liliana Lazar

Née en 1972 en Moldavie roumaine. Après une jeunesse passée dans la grande forêt de Slobozia où son père était garde forestier, elle entre à l'université Alexandru Ioan Cuza de Iași où elle étudie la littérature française. Après la chute de Ceaușescu, elle quitte la Roumanie pour s'installer dans le sud de la France où elle réside aujourd'hui. C'est l'inoubliable Slobozia, village empreint de violence et de mystères, qui servira de décor à son premier roman, *Terre des affranchis*, paru en 2009 chez Gaïa grâce auquel elle sera lauréate du Prix des cinq continents 2010.

Wilfried N'Sondé

Né à Brazzaville (République du Congo) en 1968. En 1973, à l'âge de 4 ans, sa famille s'installe en France en banlieue parisienne. Cinquième de 10 enfants, il obtient son baccalauréat en 1986. Après des études de Droit Sciences Politiques à la Sorbonne et à l'université Paris X Nanterre, il s'installe à Berlin où il a résidé vingt-quatre ans. Depuis l'été 2015 il vit à Paris.

Romancier avec 5 romans à son actif aux éditions Actes Sud : *Le cœur des enfants léopards* (2007) Prix des 5 continents de la Francophonie et Prix Senghor de la création littéraire. *Le silence des esprits* (2010), *Fleur de béton* (2012), *Berlinoise* (2015). *Un océan, deux mers, trois continents* (2018) par lequel il devient lauréat de 10 prix littéraires dont le prix des lecteurs de l'express / BFMTV et le prix France bleu Page des libraires.

Il est l'auteur également : *Orage sur le Tanganyika* (éditions Didier 2013), *Aigre-doux* (roman jeunesse) (Editions Actes Sud 2019) et d'un livre de textes et de photos avec JM André, (Borders Actes Sud 2021).

N'Sondé a longtemps été travailleur social dans les quartiers difficiles de l'agglomération berlinoise, chargé d'une mission d'amélioration des conditions d'accueil des immigrés dans la société allemande.

Il a été professeur invité à l'université de Bern (CH) au premier semestre 2017, et actuellement chargé d'enseignement à l'université de Mayotte.

Abdourahman Waberi

Il est né en 1965 à Djibouti. Romancier, poète et essayiste, Grand Prix littéraire de l'Afrique noire, ancien pensionnaire de l'Académie de France à Rome -Villa Médicis, et Chevalier des Arts et Lettres, il enseigne aujourd'hui les littératures françaises et francophones et la création littéraire à l'université George Washington à Washington DC et collabore notamment au Monde. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages primés, dont *Aux Etats-Unis d'Afrique* (2006) et *La divine chanson* (2015), traduits dans tous les continents. Il a publié en 2019 *Pourquoi tu danses quand tu marches ?*, finaliste du prix Renaudot ainsi que le Dictionnaire enjoué des cultures africaines, cosigné avec son ami de longue date Alain Mabanckou.

Jun Xu

Né en 1954, dans la province du Zhejiang, Chine, Xu Jun est un grand traducteur jouissant d'un prestige international. Il est actuellement Professeur de Chaire à l'Université de Zhejiang (une des plus prestigieuses Universités chinoises), co-directeur de la Commission nationale des disciplines relatives aux Etudes de Langues et de Littératures étrangères relevant du Conseil des Affaires d'Etat, vice-président de l'Association des Traducteurs de Chine, vice-président de la Société chinoise des Etudes sur la Littérature française et vice-président de l'Association des Ecrivains du Jiangsu.

Auteurs de plus de trois cents articles sur la littérature française et la traduction (publiés dans *Hermès*, *Meta*, *La Quinzaine littéraire*, *Babel*, *La Traduction en Chine*, *Etudes sur les littératures étrangères*, etc) et auteur de plus de dix ouvrages sur la traductologie et la littérature française, tels que *Critique de la traduction littéraire*; *Ecriture*, *Littérature et Culture*.

Il est également traducteur d'une trentaine d'œuvres littéraires françaises dont *Les Mandarins*, *Le Roi des Aulnes*, *Le procès-verbal*, *Désert*, *A la recherche du temps perdu* (tome 4), etc... et coordinateur de la traduction des œuvres choisies de Chateaubriand, Marguerite Duras, Le Clézio, etc. Il est directeur de plusieurs collections de traduction dont *Modernité* (56 titres), *Etudes sur la traductologie à l'étranger*, *La Bibliothèque française* (60 titres) et *La vie quotidienne* (30 titres).

Lauréat du Grand Prix de Traduction délivré par l'Association chinoise des Traducteurs à l'occasion du 30e anniversaire de sa fondation et du Grand Prix du Manuel délivré par le Ministère de l'Education de Chine (pour le Cours de traduction du chinois en français). Il écrit la préface de *Quinze causeries en Chine. Aventure poétique et échanges littéraires*, de Jean-Marie G Le Clézio, paru en 2019, aux éditions Gallimard.

11. Membre du parlement des écrivaines francophones (en attente de confirmation)

12. Membre de l'association internationale des libraires francophones (en attente de confirmation)

Jury pour l'année 2021

Lauréate du Prix des cinq continents, Edition 2020 :

Beata Umubyeyi Mairesse

Elle est née et a grandi à Butare, au Rwanda. Survivante du génocide des Tutsi au Rwanda en 1994, elle arrive en France en juillet de la même année. Après le lycée, elle entame des études littéraires (hypokhâgne et khâgne), obtient un diplôme de l'Institut d'études politiques de Lille, puis un DESS en coopération internationale et développement à l'Université Panthéon-Sorbonne. Elle a travaillé pour des ONG internationales avant de s'installer en 2007 à Bordeaux où elle coordonne des projets de prévention en santé. Elle y a fondé et co-anime un cercle de lectures afro-caribéennes.

En 2015, paraît son premier recueil de nouvelles, *Ejo*, mot qui en kinyarwanda signifie à la fois "hier" et "demain". Il raconte l'avant et l'après génocide des Tutsi au Rwanda, à travers des voix de femmes. Il a obtenu plusieurs prix dont le prix François Augiéras en 2016.

Son second recueil de nouvelles, *Lézardes*, est publié en 2017. Il présente un portrait de groupe de la génération rwandaise de l'auteure, là encore à travers des histoires brèves, entre le conte et la nouvelle, se déroulant avant et après le génocide de 1994. Un élément central de ce recueil est l'impact de cet événement sur la trajectoire d'enfants ou de futurs parents.

Après le progrès, son troisième livre publié, est un recueil de 45 poèmes en prose, ordonnés en trois parties: perdu, volé, racheté

Son premier roman, *Tous tes enfants dispersés*, paraît à la rentrée littéraire 2019. Il raconte l'histoire d'une famille sur trois générations, entre la France et le Rwanda, et aborde les thèmes du métissage et de la transmission. Il porte la voix de femmes fortes se réappropriant leur histoire, et confirme la fibre féministe de l'auteure. L'ouvrage reçoit un accueil critique très positif, et est nommé pour plusieurs prix littéraires (Prix Wepler, Prix André Malraux, Prix Jean Giono, Prix du premier roman de la SGDL...). Ce roman remporte le Prix des 5 Continents de la Francophonie.

Lauréat du Prix du Jeune écrivain, Edition 2020 :

Victor Conte

Il est né en 1994. Je termine cet été un bachelor en écriture créative à l'institut littéraire suisse et je souhaiterais par la suite me diriger vers le scénario pour le cinéma ou la télévision.

Mes influences se nourrissent de multiples auteurs et genres différents. J'aime particulièrement la sensibilité d'Albert Camus, les exercices ludiques de Georges Perec ou la prose monumentale de Maylis de Kerangal, mais j'aime aussi beaucoup la langue d'Alain Damasio, Philip K. Dick, ou encore Chuck Palahniuk.

Je pratique le tennis, le krav maga, je suis passionné de cinéma tous genres confondus.

Mohammed Aïssaoui

Né en Algérie, Mohammed Aïssaoui est journaliste au Figaro littéraire, il est l'auteur de L'Affaire de l'esclave Furcy (Gallimard, 2010, Prix Renaudot de l'essai et Prix RFO du livre 2010, récit qui a été adapté au théâtre en 2012 par la compagnie Deux temps trois mouvements dirigée par Hassane Kouyate. Il est également l'auteur de L'Étoile jaune et le croissant, de Petit éloge des souvenirs, tous deux publiés aux éditions Gallimard, 2012 et 2015, et Les Funambules (Gallimard, 2020). Il a également écrit Madame Bovary au tribunal, le procès fait à Flaubert, une fiction radiophonique pour France Inter diffusée en 2016. Pour établir un pont entre l'Océan indien et la France, il a cofondé Le Grand Prix du roman métis remis chaque année à l'Île de la Réunion. Il a créé les "Ateliers d'écriture du Figaro littéraire".